

DOI: 10.3969/j.issn.1672-8874.2010.02.030

# 论大学英语校内期末测试性质与误区 —兼谈提高其科学性的几点意见\*

沈淑霞

(华侨大学 外国语学院, 福建 泉州 362021)

**[摘要]** 测试作为一种评估手段,能对教学起到积极的反拨作用。校内期末测试作为标准参照性的课程成就测试,对教学质量的监控有着重要作用。本文探讨了大学英语校内期末测试的性质及其存在的问题和误区,并提出提高期末测试科学性的几点意见。

**[关键词]** 英语测试; 校内测试; 期末测试

**[中图分类号]** G642.0 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1672-8874 (2010) 02-0089-03

## College English Term Tests: Problems and Solutions

SHEN Shu-xia

(College of Foreign Languages, Huaqiao University, Quanzhou 362021, China)

**Abstract** Test as a tool of evaluation has positive backwash on teaching. The term final test, usually as criterion-reference for course achievement, plays a major role in teaching quality control. This paper analyzes the nature and problems of college English final tests and proposes solutions to improve their scientific property.

**Key words:** English test; college testing; term test

语言测试作为一种评估手段,在语言课程中发挥重要作用。当测试内容与教学目标相一致时,测试不仅可以检测教学质量成效,也能指导调整教学内容、方法及手段,同时对学习者的学习内容、方式及学习态度有积极影响。

大学英语校内期末测试与教学紧密相联,检测教学的成效与质量。近年来国内语言测试研究方兴未艾,然而研究者更多关注于大学英语四、六级考试及其改革和对教学的反拨作用,对学生频繁参加的校内期末测试的研究较少。本文探讨高校校内大学英语期末测试的性质、存在的问题和误区,并提出提高期末测试科学性的几点意见。

### 一、大学英语校内期末测试性质

期末测试是在学期末课程结束时实施的考试,属于终结性评估方式。在两年的大学英语课程学习中,学生一般要参加四次校内期末考试,考试分数为学生课程成绩提供参考,决定学生能否进入下一级英语课程学习还是要重修本级英语课程。除了评估功能,测试的另一个主要功能是其教学用途<sup>[1]</sup>。期末测试一方面除了可以检测师生教学的成效,同时还能检查课程目标是否合理或是否能达到,对后续教学的开展产生影响。

从内容上来看,期末测试与课程紧密联系,测试内容一般反映整个课程教学目标或涵盖整个学期的教学内容,

目的是检测学生一个学期的学习成效,属于成就测试。它可以建立在具体的教学大纲、内容上或是课程的教学目标上<sup>[2]</sup>。两种方法比较而言,前者测试内容往往具有一定的确定性,可预测性较强。后者测试内容则建立在教学目标上,具备一定的广泛性和不确定性,可以检测师生教学内容是否与课程教学目标相一致,发挥测试对教学的质量监控作用,支持“好”的教学并纠正“不好”的教学,并能提供更精确的被试语言成绩信息<sup>[2]</sup>。邹申也指出,要真正扩大考试的积极/正面反拨效应,必须使考试具备标准参照属性,即考试要与课程和教学目标挂钩<sup>[3]</sup>。

因此,要使期末测试发挥对教学的积极影响和对教学的质量监控作用,其内容应该建立在课程教学目标上,而不是个别教师或教研室具体的教学内容和教材内容上。换句话说,它应该是标准参照的课程成就测试,主要目的是要检测师生教学是否达到教学目标,学生是否掌握了或掌握了多少课程目标规定的知识和技能。

期末测试与教学紧密联系,除了明确其性质目的,正确认识与处理它与教学的关系也有利于发挥其对教学的积极影响。教育部2007年修订的《大学英语课程教学要求》中指出教学评估是大学英语课程教学的一个重要环节,分为形成性和终结性评估两种方式<sup>[4]</sup>。期末测试作为课程终结性的测试,属于课程教学评估的多种方式之一。因此,

\* [收稿日期] 2009-09-14

[基金项目] 华侨大学2008年教育教学改革课题。

[作者简介] 沈淑霞(1979-),女,湖北咸宁人,华侨大学讲师,硕士,主要研究方向为外语教学理论与实践。

探讨期末测试与教学的关系要先明确评估与教学之间的关系。

鉴于课程教学目标在课程设计中的指导地位, 我们也不能脱离教学目标孤立地看待教学与评估。课程教学目标、课程教学、教学评估三者实际上存在一种双向互动关系, 如图1所示。课程教学目标凌驾于课程教学及教学评估之上, 直接决定教学大纲的制定、教学内容、方法、教材的选择、课程的进度等等, 以及包括期末测试在内的教学评估的目的、内容与方式等。反过来, 教学是为了实现教学目标, 评估则检测教学是否实现目标; 各项教学活动的成效及各类评估的结果从不同方面反馈当前课程目标是否合

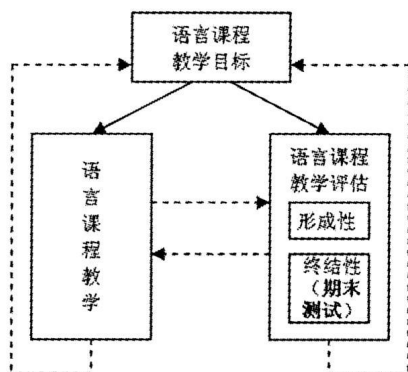


图1

理、可行, 为教学目标的修订提供启示和参考信息。

Hughes 曾指出测试与教学之间是一种“伙伴关系”<sup>[2]</sup>。在高校大学英语教学的环境下, 笔者认为把评估与教学间的关系定义为“伙伴关系”则更为恰当。评估与教学关系密切, 两者相互影响但又相互独立。评估作为教学的伙伴、监督者, 贯穿在整个教学过程中, 为教学服务, 但又不从属于教学。评估的内容与方式受教学内容、方式的影响; 评估又反馈教学成效, 检测教学质量, 为相关教学决定提供参考信息, 并对后续教学产生影响, 如对学生、教师及课程的判断和评估, 以及教材、教学手段的更新等等。期末测试作为评估的手段之一, 与其它形成性评估方式有机结合, 优势互补, 都是教学的“伙伴”, 最终目的是为了改善教学, 促进教学。

## 二、校内期末测试存在的问题及误区

2003年教育部高等教育司启动了《实施大学英语教学改革试点》项目后, 全国众多高校纷纷实行大学英语教学改革, 采用任务型、交际式等多种语言教学方法结合的课堂教学模式。相对教学改革而言, 校内英语测试改革则显得滞后, 与教学目标存在脱节。其测试性质模糊, 目的不够明确, 操作使用上尚存在不少问题与误区。主要体现在以下几个方面:

第一, 内容、方式上。期末测试往往失去了其标准参照属性, 成了测试容易测试的内容而不是需要测试即教学目标要求的内容。教学内容和教材内容往往决定了测试内容, 致使考试不乏学生靠死记硬背课堂笔记或教材习题来取得高分的现象, 考试分数的解释效度被打折扣, 不能准确地反映被试的英语综合能力, 或是他们真正掌握了多少教学目标要求的知识和技能。这样的测试结果的教学

提供不准确或片面的信息, 会对教学产生不良的考试反拨效应。

此外, 一些实证研究表明校内期末测试的客观题型, 尤其是多项选择题型仍在试卷中占较大比重; 一些高校期末考试中没有口语考试<sup>[5]</sup>。多选题除了在质量上不好把握外, 在测试方式上也缺乏一定的真实性与交互性, 测试效度不高, 不能全面衡量学生的语言运用和输出能力。大量地运用多项选择等客观、间接测试题型或者不考口语, 都会使测试从教学和教学目标脱轨, 容易导致学习者应试的学习方式, 使他们在语言学习上误入歧途, 陷入“哑巴英语”的局面。

第二, 开发、编写上。一些高校期末测试开发没有具体的测试规范可依。试题编写往往凭借经验与直觉, 一般是采取教研室内部老师分工出题或轮流出题的办法。

这种方法存在几个问题。分工出题时, 若出题人员之间沟通不够的话, 则容易出现对某项语言能力重复测试的情况。同时, 多人出题也易造成测试语料、文本的重复选用。如笔者所在高校某次期末测试中听力篇章理解与阅读理解文章就同时选用了关于“culture shock”主题的两种语料。这些无疑都降低了测试的信度。另外, 具体试题的编写还会受到教师语言水平、对教学目标、教材理解及其运用测试理论和技巧的能力等因素制约, 试卷的质量、效度也会因命题教师的更换而缺乏稳定性<sup>[5]</sup>, 在教学管理上不利于对各届师生的教学成效进行横向和纵向的比较。

第三, 评分、反馈上。一些高校期末考试中主观题型如写作、口语评分标准不明确, 没有详细的评分量表, 评分标准不统一, 评分老师往往凭借个人对能力构建的理解和经验打分。评分者个人及评分者之间的评分信度和效度都没有足够的保障, 导致测试结果不可靠, 往往也不具可比性。此外, 教师对测试结果信息分析反馈不够, 没有对试题信度和效度的数据分析, 对考试分数解释模糊, 对教学是否达到教学目标没有作出明确回答。

第四, 教学用途上。期末测试对教学的监督反拨作用没有得到应有的重视。与大学英语四、六级考试不同, 校内考试只是针对本校某一年段的学生, 被试人群少, 影响度较小, 其重要性易于被忽视。一些高校的大学英语课程设置中, 期末测试被看作第二性的, 从属于教学的, 或者只是单纯的作为一种评估手段, 为评定学生课程成绩提供一个分数。

新时期英语教学目标重心的转移对英语测试提出了新的挑战。近年来全国四、六级考试都已进行了相应改革。学生频繁参加的校内测试作为课程设计中的一个重要环节, 也应该与新的教学目标接轨, 测试学生的英语综合运用能力。同时针对其存在的问题误区进行相应的调整改革, 明确测试目的, 提高测试的科学性, 发挥对教学的积极反拨作用。

## 三、提高校内期末测试的科学性

测试的科学属性不仅体现在心理测量层面, 还存在于测试意图与其影响中<sup>[6]</sup>。提高期末测试的科学性, 意味着我们不仅要测试进行内容方式层面的改革, 而且要明确考试实施的目的和期望, 并确保考试用途的有效性和人文

性。具体可从以下几个方面入手: (1) 明确测试目的; (2) 提高测试有效性; (3) 规范测试开发过程; (4) 加强测试结果反馈。

首先, 要明确期末测试的目的。Genesee 和 Upshur 指出基于教室的语言教学评估包括评估目的、信息采集、信息解释、决策四个方面<sup>[7]</sup>。同样, 实施校内期末考试第一步和关键的一步也是要明确测试的目的。只有确定了考试目的, 才能具备明确的指导思想<sup>[9]</sup>。高校大学英语教学要结合本校及学生的实际情况, 制定清晰明确、切实可行的各级课程教学目标。期末测试要以课程教学目标为标准参照, 实施的目的是检查学生在一个学习阶段末是否掌握了该阶段教学目标要求掌握的各项知识和技能, 同时也对教师该阶段的教学成效提供反馈, 对教学质量进行监督。

其次, 要提高期末测试的有效性。Bachman 和 Palmer 曾提出设计、开发语言测试的测试有用性模式, 对提高期末测试的有效性具有借鉴意义。该模式包括六个方面的特性, 如下<sup>[8]</sup>所示:

有用性= 信度+ 构建效度+ 真实性+ 交互性+ 影响度+ 可行性

信度与效度是测试最基本的特性。信度是测试结果的一致性, 构建效度指的是基于测试结果之上的解释是否恰当和有意义。真实性指某一语言测试任务与目标语言使用任务在特征上的对应程度。交互性则是指被试在完成某一测试任务时, 涉及到的个人特征的类型及程度。影响度指测试对社会、教育制度以及处于该制度内的个人如被试、测试者及决策者等的影响。可行性则指从物力或财力上测试是否得以实施, 是否可行。

Bachman 和 Palmer 认为, 实施有用性模式应遵循三个原则: 即应加强测试整体的有效性而非某一个特性; 测试的各个特性应针对其对测试整体有用性的影响来评价; 各个特性间的平衡取决于特定测试环境<sup>[8]</sup>。

要提高期末测试的有用性, 开发人员必须充分考虑校内测试环境及被试实际语用环境, 整体权衡各个特性, 注重测试的效度、真实性和交互性, 尽可能直接测试课程教学目标要求掌握的能力, 提高测试任务的真实性及被试参与测试任务的程度, 以利于直接检测师生教学的成效。而不能一味地为提高信度和可行性, 大量采用客观题型或间接测试方式, 减轻了教师评分负担却导致了测试对教学的负面影响。

期末测试的有效性可以通过制定详细的测试规范得到保障。测试规范的制定应以教学目标为基准, 测试有用性模式为指导原则, 对测试各方面特性如测试性质、目的、用途、内容、结构、媒介、测试题型、技巧、测试语料、时间、分值、答题模式、评分过程标准等进行系统具体的阐述规定。规范应作为开发人员的操作指南和命题蓝本, 是检验试题效度的重要依据。

再次, 要规范期末测试开发过程。这也是提高测试信度的重要保证, 涉及对测试开发人员的培训和试题开发过程的规范化。校内期末测试命题人员多为本校英语教师, 未必受过语言测试的专业培训。要保证期末测试的科学性必然要对测试开发人员进行专业理论知识和技能的培训, 成立专门的测试开发小组对期末测试进行设计、开发、编写和审查。

同时, 开发人员也要遵循科学的试题开发步骤。不少测试学者都提出过建立、实施测试的具体操作步骤。尽管说法不同, 但都是对测试开发的两大问题: 考什么和怎么考的具体设计和应用。归结起来, 大致可分为设计、编写、效度检验、实施、反馈五个阶段, 具体包括确定测试总体方向如类别、性质、范围等、设计试题结构题型、分配测试时间分值、编写试题、建立评分标准、检验试题效度、编写考试大纲、相关测试人员培训、实施考试、评分并反馈测试结果等等。期末测试要摆脱以往凭主观经验出题的现象, 建议测试开发小组在明确测试总体方向后, 编写详细完整的测试规范作为每次期末考试开发使用的操作蓝本, 保证测试的公正性和稳定性。

最后, 要加强期末测试结果信息的分析和反馈。这也是测试用途和影响的体现。主观题评分要有稳定、统一的评分标准。测试结果也不能只是单纯的作为评估学生学习效果的一个分数, 还应体现在教学功能上。考试分数应该有一个合理的解释框架, 与其他各种评估结果一起反馈给学生, 帮助他们多方位地认识自己的学习过程和成效, 改变学习观念, 提高学习自主性, 有效调整学习的内容和方法。同时, 测试结果也应该反馈给老师和有关管理者, 让他们了解教与学的结果, 反思教学是否实现了教学目标, 实现的程度如何, 或目标是否可行, 来及时改进教学方法和教学模式。总之, 只有经过从最初测试目的的确立到最后测试用途的实际体现这一漫长过程, 测试才真正完成了它作为教学“伙伴”, 促进教学的使命, 这也是测试科学属性的一个重要层面。

期末测试是高校大学英语教学的重要组成部分, 其设计实施的好坏对大学英语教学的成败有着直接影响。高校应加强对其重要性的认识并着力提高其科学性, 走出误区, 明确测试的性质和目的, 保证测试的有效性, 并实现其教学功能。只有善始善终地做到这些, 我们才会真正扩大期末测试对教学的积极反拨作用, 推动教学目标的实现。

## [参考文献]

- [1] Bachman L. F. *Fundamental Considerations in Language Testing* [M]. Oxford: Oxford University Press, 1990
- [2] Hughes, A. *Testing for Language Teachers* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.
- [3] 邹申. 对标准参照考试的再认识—兼谈其在考试反拨效应中的积极作用[J]. 外语电化教学, 2006, (10): 21-27.
- [4] 教育部高等教育司. 大学英语课程教学要求[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2007.
- [5] 郭丽. 大学英语校内测试模式的调查与分析[J]. 外语界, 2003, (2): 76-80.
- [6] 邹申. 关于考试科学属性的思考—兼谈高校英语专业四、八级考试大纲(2004年新版)的修订[J]. 中国外语, 2006, (2): 14-18.
- [7] Genesee F. & J. A. Upshur. *Classroom-based Evaluation in Second Language Education* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1996
- [8] Bachman, L. F. & A. S. Palmer. *Language Testing in Practice* [M]. Oxford: Oxford University Press, 1996

(责任编辑: 范玉芳)